

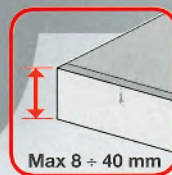
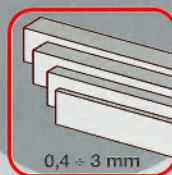


# K 201 - K 203

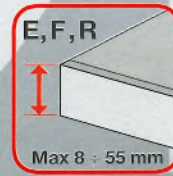
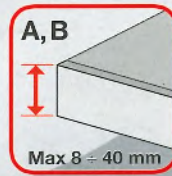
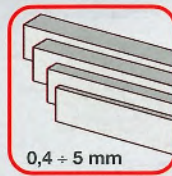
Automatic compact edge banders  
*Kompakte Kantenanleimautomaten*



**K 201**



**K 203**





# K 203

## Automatic edge banders with high-frequency motors *Kantenanleimautomaten mit Hochfrequenzmotoren*

### Efficient high-quality machining

The advantages include:

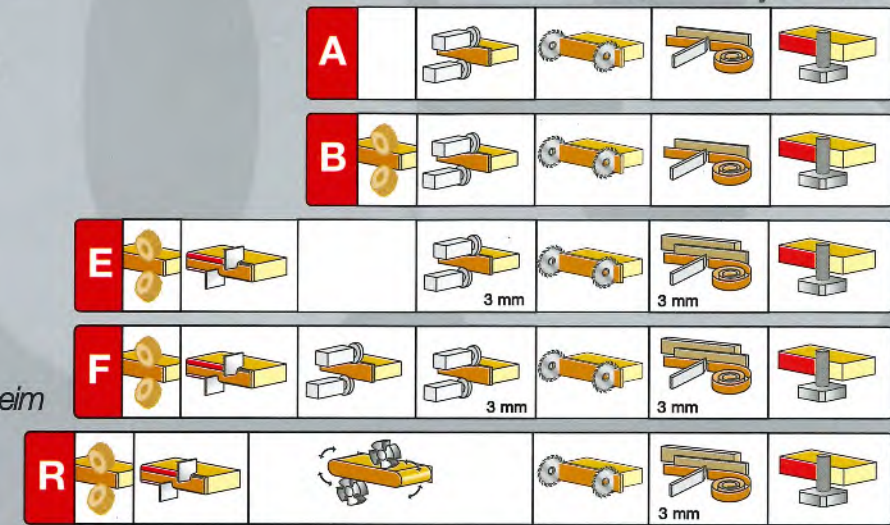
- Automatic adjustment of all the units when the panel thickness is changed
- Excellent gluing using hot-melt glue
- Automatic loading for coiled edges and strips (E, F, R configurations)
- Accurate and precise machining with 12,000 rpm motors.
- Max. strip edging thickness : 5 mm

### Leistungsfähigkeit und hochwertige Verarbeitung

Einige Vorteile:

- Automatische Einstellung aller Aggregate beim Wechsel der Plattenstärke
- Optimale Verleimung mit Schmelzkleber
- Automatische Rollen- und Streifenkantzuführung (Ausf. E, F, R)
- Sorgfältige und genaue Bearbeitung durch Motoren mit 12000 U/min.
- Max. Stärke der Streifenkanten : 5 mm

The possible configurations  
Die verfügbaren Ausführungen

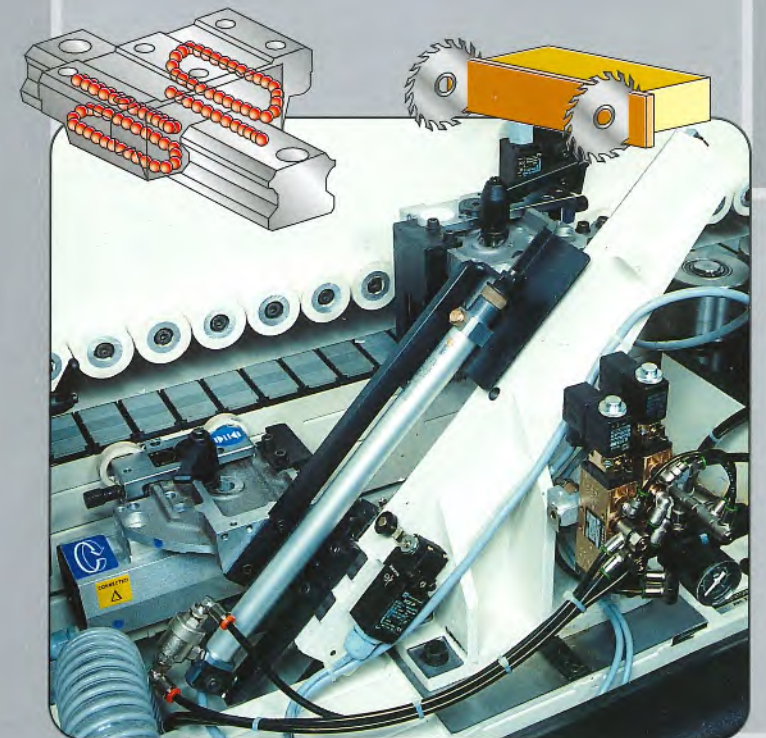


### End trimming unit

With two independent motors sliding on prism guides. Can be tilted from 0 to 15 degrees, manually or from the control panel (optional).

### Kappaggregat

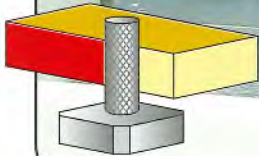
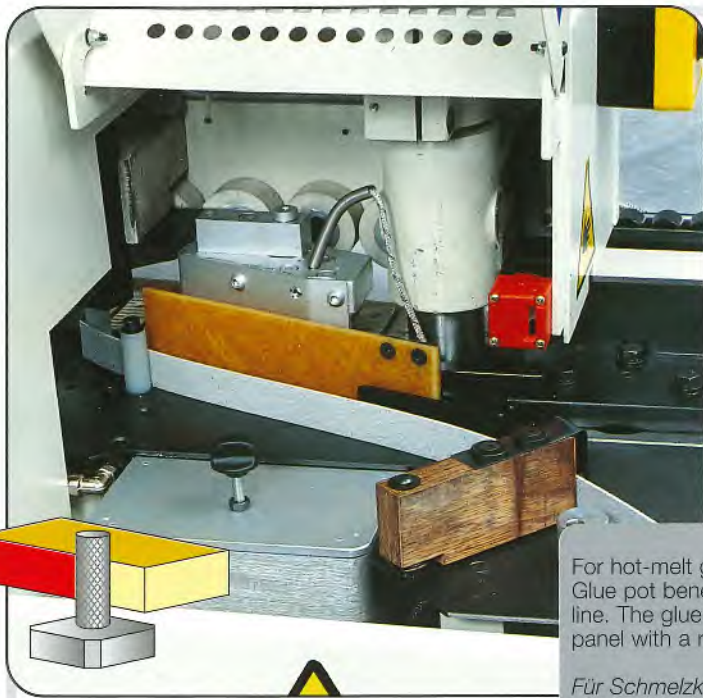
Mit zwei unabhängigen, auf Prismenführungen laufenden Motoren. Von 0 bis 15 Grad schrägstellbar (manuell oder - auf Wunsch - ab Bedienpult).



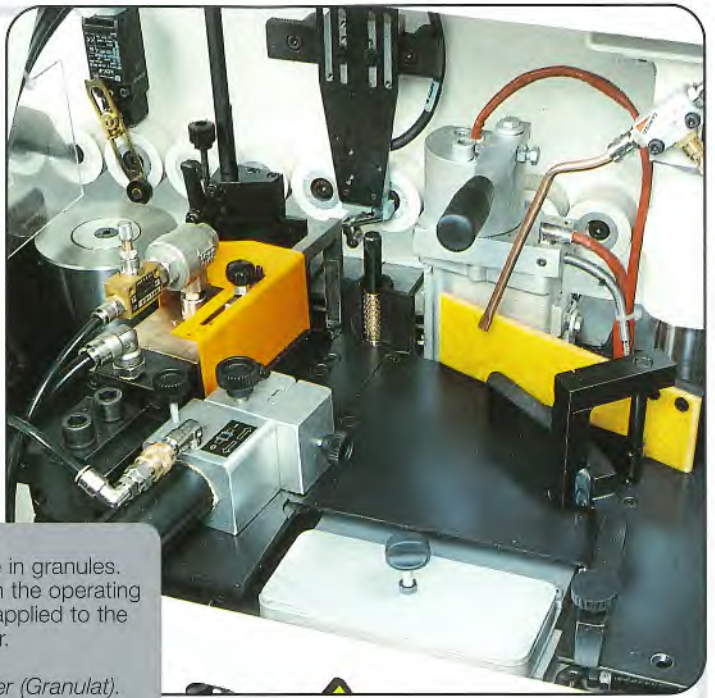
K 203 R - CE mark version

K 203 R in CE-Version





For hot-melt glue in granules. Glue pot beneath the operating line. The glue is applied to the panel with a roller.



Für Schmelzkleber (Granulat). Leimbehälter unter dem Arbeitstisch angeordnet. Der Kleber wird mit einer Leimauftragswalze aufgetragen.

K 203 A and B gluing unit  
Anleimaggregat K 203 A und B

K 203 E, F, R gluing unit  
Anleimaggregat K 203 E, F, R

**Edge loading and pressure standard equipment**

K 203 A and B

- Automatic loading for coiled edging and manual loading for strips
- Cutter for coiled edging, max. thickness 1.2 mm
- 2 edge pressure rollers, the first roller is power-driven with built in clutch

Available on request: CUTTER for coiled edging, max. 3 x 40 mm

**Standardausrüstung Kantenvorschub und -andruck**

K 203 A et B

- Automatisches Rollenmagazin, manuelle Streifenzuführung
- Kappschere für Rollenkanten bis 1,2 mm Stärke
- 2 Kantenandruckwalzen wodurch 1. Druckwalze motorisch angetrieben und mit Kupplung.

Auf Wunsch: KAPPSCHERE für Rollenkanten bis 3 mm Stärke x 40 mm Höhe

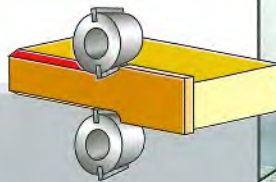
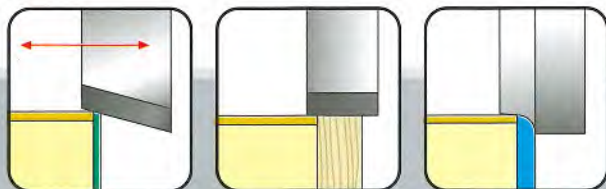
**Edge loading and pressure standard equipment**

K 203 E, F, R

- Automatic loading for coiled edging and strips
- Cutter for coiled edges, max. thickness 3 x 45 mm
- 3 edge pressure rollers, the first roller is power-driven with built in clutch

**Standardausrüstung Kantenvorschub und -andruck:**

- Automatische Rollen- und Streifenkantenzuführung
- Kappschere für Rollenkanten bis 3 mm Stärke x 45 mm Höhe
- 3 Kantenandruckwalzen wodurch 1. Druckwalze motorisch angetrieben und mit Kupplung.



**Edge trimming unit**

Moves on ground guides with re-circulating ball screw bushes. Front and side copiers and digital mechanical indicators. (Available on request: pneumatic override from control panel)

**Bündigfräsaggregat**

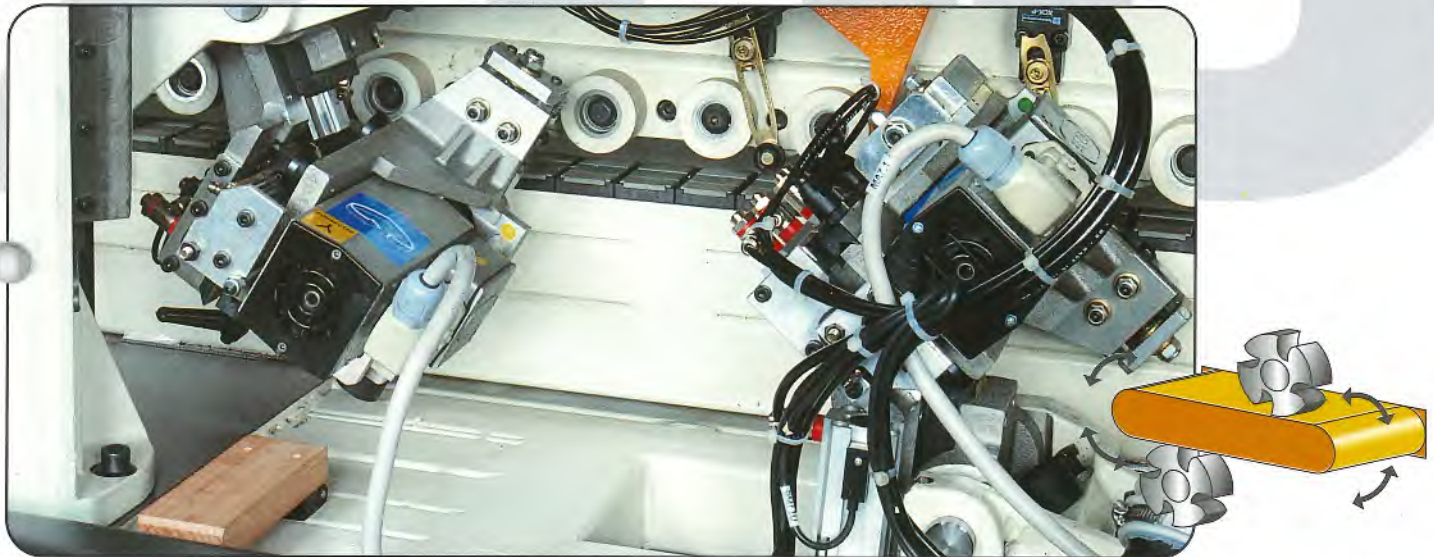
Auf geschliffenen Führungen mit Kugelumlaufaglern. Frontseitige und seitliche Kopiereinrichtungen und Digitalanzeigen. (Auf Wunsch: Pneumatische Ausschaltung ab Bedienpult)





# K 203

## Compact but versatile *Kompakt aber vielseitig*

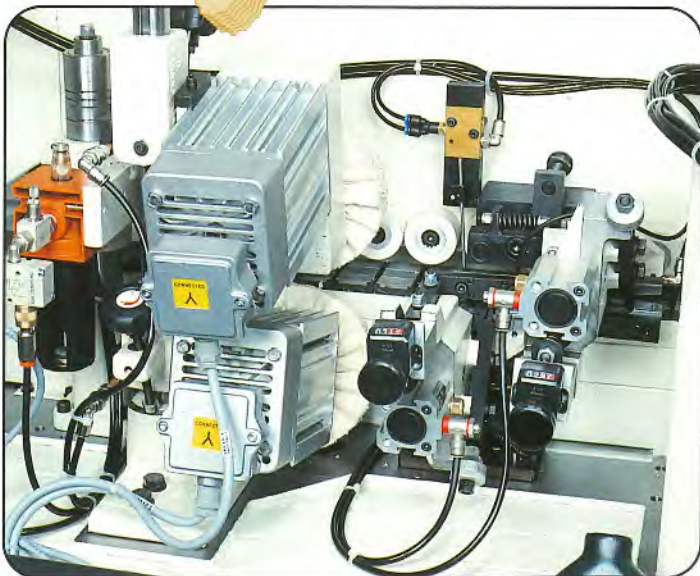
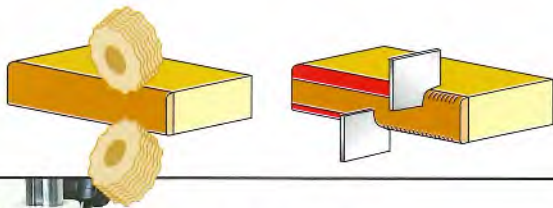


### **ROUND K rounding unit**

Compact, easy to use and precise, with two motors which slide on prism guides. It ensures the perfect finishing of thin or 3 mm PVC/ABS edges in a single pass. It can also be used as an EDGE TRIMMER and has a 2-position KIT for switching from a thin edge to a 3 mm edge without the need for any adjustments.

### **Abrundaggregat Round K**

*Das handliche, präzise und kompakte Aggregat ist mit zwei Motoren auf Prismenführungen versehen und gestattet die einwandfreie Verarbeitung von dünnen Kanten und PVC/ABS-Kanten bis 3 mm Stärke in einem Arbeitsgang. Das Abrundaggregat dient auch als BÜNDIGFRÄSER und ist ausgestattet mit einem BAUSATZ mit 2 Positionen zum Wechsel von dünnen Kanten auf 3 mm Kanten ohne Einstellungen.*



### **Scraper unit**

Compact and particularly solid for perfect finishing of 3 mm PVC/ABS edging.

### **Brushing unit**

For perfect cleaning and polishing of the edges, with a timed nebuliser.

### **Ziehklingenaggregat**

*Kompakt, aber äußerst stabil zur einwandfreien Fertigbearbeitung von 3 mm starken PVC/ABS-Kanten.*

### **Schwabbelaggregat**

*Säubert und poliert die angeleimte Kante. Mit zeitgesteuerter Sprühhvorrichtung.*



# K 201

# K 201 HF

## Automatic compact edge banders

## Kompakte Kantenanleim-automaten

The edge banding process is totally automatic because of:

- Excellent gluing using hot-melt glue
- Automatic loading for coiled edging (complete with cutter) and manual loading for strips
- Automatic adjustment of all the units when the panel thickness is changed
- Machining heads with copiers for more precise machining

**Vollautomatisches Kantenanleimen durch:**

- Optimale Verleimung mit Schmelzkleber
- Automatisches Rollenmagazin (komplett mit Kappschere) und manuelle Streifenzuführung
- Automatische Einstellung aller Aggregate beim Wechsel der Plattenstärke
- Arbeitsaggregate mit Kopiereinrichtungen für stets genaue Bearbeitung

K 201  
K 201HF



## K 201 K 201 HF

### Gluing unit

For hot-melt glue in granules applied with a roller.

- Automatic loading for coiled edging and manual loading for strips
- Cutter for coiled edges, max. thickness 1.2 mm
- 2 edge pressure rollers, the first roller is power-driven with a built in clutch

Available on request: CUTTER for coiled edging, max. 3 x 40 mm (for K 201HF only).

K 201 HF - CE mark version

K 201 HF in CE-Version





**Single-motor end trimming unit** with ergonomic and compact design; also has a copier. Available in the high-frequency version (12,000 rpm)

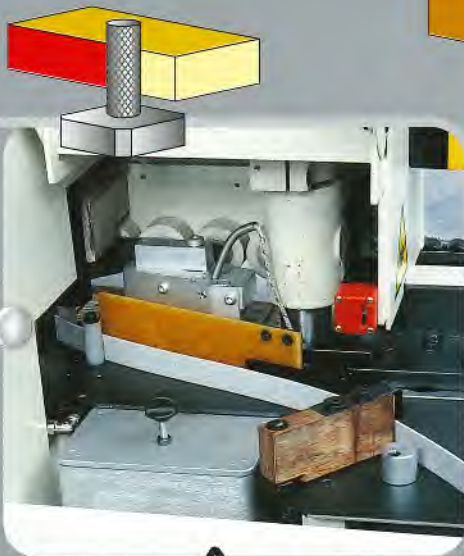
Ergonomisches und kompaktes, **einmotoriges Endkappaggregat**, komplett mit Kopiereinrichtung. Hochfrequenzmotor (12000 U/min)



**Edge trimming unit.** Moves on ground guides with re-circulating ball screw bushes. Available in the high-frequency version (12,000 rpm)

**Bündigfräsaggregat.** Auf geschliffenen Führungen mit Kugelumlaufaglern. Hochfrequenzmotor (12000 U/min).

K 201 HF



**Anleimmaggregat**

Für Schmelzkleber (Granulat), mit Leimauftragswalze.

- Automatisches Rollenmagazin, manuelle Streifenzuführung
- Kappschere für Rollenkanten bis 1,2 mm Stärke
- 2 Kantenandruckwalzen wodurch 1. Druckwalze motorisch angetrieben und mit Kupplung Auf Wunsch: KAPPSCHERE für Rollenkanten bis 3 mm Stärke x 40 mm Höhe (nur für K 201 HF)



**Single-motor end trimming unit** with ergonomic and compact design; also has a copier. Available in the electro-tool version (10,000 rpm).

Ergonomisches und kompaktes, **einmotoriges Endkappaggregat**, komplett mit Kopiereinrichtung. Elektrowerkzeug (10000 U/min).



**Edge trimming unit.** Moves on ground guides with re-circulating ball screw bushes. Available in the electro-tool version (27,000 rpm)

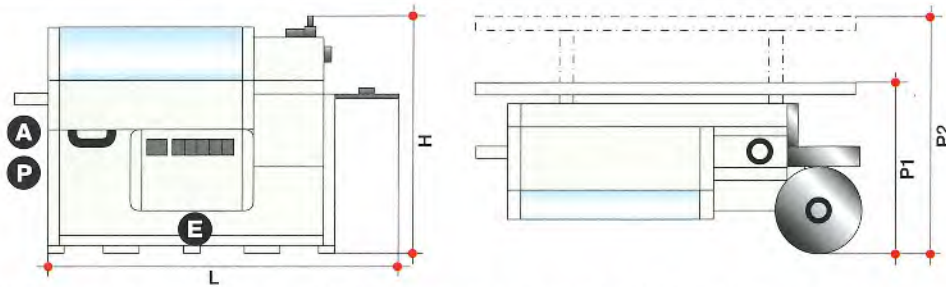
**Bündigfräsaggregat.** Auf geschliffenen Führungen mit Kugelumlaufaglern. Elektrowerkzeug (27000 U/min)

K 201



**K 201-201HF****K 203****Technical specifications - Technische Daten**

			K 201 K 201 HF	K 203 A/B	K 203 E/F/R
Working thickness	Arbeitshöhe	mm	8-40	8-40	8-55
Strip edge thickness	Stärke der Streifenkanten	mm	0,4-3	0,4-5	0,4-5
Coiled edge thickness	Stärke der Rollenkanten		0,4-1,2	0,4-1,2	0,4-3
on request	auf Wunsch	mm	3 (K201 HF)	0,4-3	-
Minimum edge length for 3 mm coiled edges	Mindestlänge 3 mm Kanten ab Rolle		-	-	250
Minimum panel width (for coiled edges)	Min. Plattenbreite (bei Rollenkanten)	mm	60	65	65
Minimum panel length for coiled edges	Min. Plattenlänge bei Rollenkanten				
(minimum width 200 mm)	(Mindestbreite 200 mm)	mm	140	140	140
Feed speed	Vorschubgeschwindigkeit	m/min.	8	8	8
Extractor outlet diameter	Durchmesser des Absaugstutzens	mm	80	80	80
Max. operator position noise level according to ISO/DIS 7960 Norm	Geräuschemission am Arbeitsplatz nach Norme ISO/DIS 7960	dB	85 K201	77,8	77,8
		dB	77,8 K201 HF		

**Overall dimensions - Abmessungen**

- A** extraction connection *Absauganschluß*    **P** compressed air connection *Druckluftanschluß*    **E** electrical connection *Netzanschluß*

mm	L	H	P1	P2
K 201	2080	1195	956	1400
K 201 HF				
K 203				
A-B	2475	1275	956	1400
E-F	3415	1295	1200	1645
R	3935	1295	1200	1645

Where required, the machine is supplied complying with the CE safety standards.

In this catalogue, machines are shown with options. The firm reserves the right to modify technical specifications without prior notice, provided that such modifications do not affect safety as per E.C. certification.

Die Maschine wird (in den vorgesehenen Ländern) nach EG-Vorschriften geliefert.

In diesem Katalog sind die Maschinen mit Sonderzubehör dargestellt. Die Firma behält sich das Recht vor, alle Daten und Maße ohne Vorankündigung zu ändern, ohne dabei die durch EG-Bescheinigung notwendige Sicherheit zu beeinflussen.

## SCM edge-banders SCM-Kantenanleimautomaten

**K 201**

Compact and functional  
*Kompakt und funktionell*

**S 212**

Versatile and for intensive use  
*Vielseitig und für arbeitsintensiven Einsatz*

**K 203**

Compact and versatile  
*Kompakt und vielseitig*

**S 220**

Ideal for industrial applications  
*Ideal für industrielle Anwendungen*

**K 208**

Compact and universal  
*Kompakt und universell*

**N 300**

Can be customised for specific industrial applications  
*Kundenspezifisch ausführbar für spezielle industrielle Anwendungen*





**SCM** has been producing woodworking machinery for 50 years and represents the nucleus of SCM Group. With a total of 2000 employees, 12 factories and an export of 70%, this Group is one of the world's top producers of woodworking equipment.

**SCM** produces the widest range

of machines for secondary wood machining, from machines for small woodworking companies to CNC work centres, to high production integrated lines for the machining of solid wood.

SCM is certified according ISO 9001 Standards. Specialized technicians all over the world are able to supply an efficient and rapid after-sale service to SCM customers because full use is made of a system of remote computerised diagnostics.

SCM can also utilize the internal structures of SCM Group such as CSR-Study and Research Consortium and

**CSR Training Centre.** CSR-Study

and Research Consortium uses advanced experimental systems. This ensures that all machines satisfy the strictest international standards in terms of safety, ergonomics and environmental hygiene.

**CSR-Training Centre**, a highly regarded training school prepares qualified operators from all over the world for woodworking machinery.



**SCM** ist seit 50 Jahren als Hersteller von Holzbearbeitungsmaschinen tätig und bildet gleichzeitig den historischen Kern der gleichnamigen Gruppe.

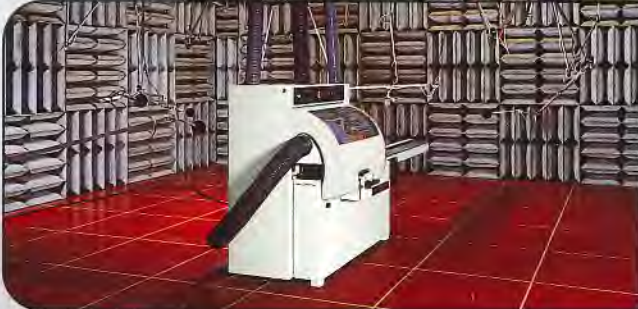
*SCM ist seit 50 Jahren als Hersteller von Holzbearbeitungsmaschinen tätig und bildet gleichzeitig den historischen Kern der gleichnamigen Gruppe. Diese gehört mit 2000 Beschäftigten, 12 Produktionsstätten und einem Exportanteil von 70% zu den weltgrößten Herstellern der Branche.*

**SCM** produziert die größte Palette von Werkzeugmaschinen für die Weiterverarbeitung von Holz.

SCM ist nach ISO 9001 zertifiziert. In der ganzen Welt sorgen spezialisierte SCM-Techniker für einen kompletten Kundendienst, der auch ein Ferndiagnose-System über Computer umfaßt. SCM kann auch von

konzerninternen Strukturen Gebrauch machen: **CSR - Consorzio Studi e Ricerche** und **CSR Training Centre.**

Das CSR - Consorzio Studi e Ricerche verfügt über modernste Versuchseinrichtungen. Dadurch erfüllen sämtliche Maschinen auch die strengsten internationalen Sicherheits-, Ergonomie- und Umwelt- sowie Gesundheitsschutzvorschriften. Das CSR Training Centre ist eine Berufsschule zur Ausbildung von Fachleuten für die Holzindustrie aus aller Welt.





RE

CS

SP

SA

